

**РЕШЕНИЕ № 771/2006/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА
СЪВЕТА**

от 17 май 2006 година

**относно установяването на Европейска година на равните възможности за
всички (2007 г.) - към справедливо общество**

(Текст, от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 13, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора³,

като имат предвид, че:

(1) Недопускането на дискриминация е основополагащ принцип на Европейския съюз. Този принцип следва да бъде взет предвид в политиката на Европейския съюз във всички области.

(2) Въз основа на член 13 от Договора, Съветът прие Директива 2000/43/ЕО от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица, без разлика на расата или етническия произход⁴, *inter alia*, в областта на заетостта, професионалното обучение, образованието, стоките и услугите и социалната защита, Директива 2000/78/ЕО от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране при заетостта и упражняването на занятие⁵, която забранява дискриминацията на основата на вероизповедание или убеждения, увреждания, възраст и сексуална ориентация и Директива 2004/113/ЕО от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги⁶.

¹ ОВ С 65, 17.3.2006 г., стр. 70.

² Становище от 16 ноември 2005 г. (все още непубликувано в „Официален вестник“).

³ Становище на Европейския парламент от 13 декември 2005 г. (все още непубликувано в „Официален вестник“) и Решение на Съвета от 28 април 2006 г.

⁴ ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22.

⁵ ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16.

⁶ ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 37.

(3) Член 2 от Договора предвижда насърчаването на равенството между мъжете и жените да бъде една от основните задачи на Общността. По същия начин член 3, параграф 2 от Договора изисква Общността да се стреми да премахва неравенствата и да насърчава равенството между мъжете и жените във всички свои дейности.

(4) Член 21 от Хартата за основните права на Европейския съюз съдържа забрана за дискриминацията на различни основания, докато член 23 от нея съдържа изискването да се гарантира равенството между мъжете и жените във всички области.

(5) Европейското законодателство за равното третиране и недопускането на дискриминация обхваща всички лица в Европейския съюз.

(6) Социалният дневен ред 2005 г. - 2010 г., който допълва и подкрепя Лисабонската стратегия, играе ключова роля в насърчаването на социалното измерение на икономическия растеж. Един от приоритетите на Социалния дневен ред 2005 г. - 2010 г. е насърчаването на равни възможности за всички като средство за постигане на общество с по-висока степен на социално включване.

(7) 2007 година отбелязва 10-та годишнина на Европейската година срещу расизма, която даде възможност да се постигне значителен напредък към премахване на расовата дискриминация.

(8) Европейското законодателство значително повиши нивото на гарантираното равенство и защитата срещу неравенствата и дискриминацията в целия Европейски съюз и подежда като катализатор за развитието на по-последователен подход на основата на правата към равенството и недопускането на дискриминация. Въпреки този факт, хората в Европейския съюз продължават да се сблъскват с дискриминация и неравно третиране в своето всекидневие.

(9) Европейската година на равните възможности за всички (наричана по-долу „Европейската година“) следва да даде нов тласък в подкрепата за усилията на държавите-членки да изпълняват законодателството на Общността за равното третиране и недопускането на дискриминация.

(10) Съществено е действията във връзка с расовия и етническият произход, вероизповеданието или убежденията, уврежданията, възрастта или сексуалната ориентация да отчита в пълна степен различията между половете.

(11) Процесът на консултации, организиран от Комисията чрез Зелената книга, озаглавена „Равенство и недопускане на дискриминация в разширения Европейски съюз“ и представена на 28 май 2004 г., разкрива, че според повечето анкетирани Съюзът следва да укрепи усилията си за борба срещу дискриминацията на основата на пола, расовия или етническият произход, вероизповеданието или убежденията, уврежданията, възрастта или сексуалната ориентация.

(12) В своята Резолюция от 28 април 2005 г. относно положението на ромите в Европейския съюз⁷ Европейският парламент обръща внимание на преобладаващите антицигански настроения и дискриминационните им последици за възможностите от гледна точка на заетостта, образованието и социалните услуги за групата на етническото малцинство в най-неравностойно положение в Европейския съюз.

(13) Ключовите елементи на успешното въздействие на законодателната рамка на Общността за недопускане на дискриминация са степента, до която тя има широка обществена подкрепа, и наличието на истинска политическа воля за промени. В този контекст социалните партньори, местните и регионалните власти и неправителствените организации имат жизнено важна роля. Европейската година следва да катализира информираността и да ускори темповете. Тя следва да помогне за насочването на политическото внимание във всички държави-членки и да мобилизира всички заинтересовани лица, за да придвижи напред новата рамкова стратегия на Европейския съюз за недопускане на дискриминация и за равни възможности, включително и след 2007 г.

(14) Европейската година също така ще се стреми да преодолява въпросите на множествената дискриминация, която представлява дискриминация по две или повече от основанията по член 13 от Договора. Освен това, тя ще се стреми да насърчава балансирано третиране на всички посочени в нея основания.

(15) Различната степен на напредък на национално равнище изисква предприемане на спешни действия на европейско и национално ниво в областта на равенството и недопускането на дискриминация; в съответствие с принципа на субсидиарност най-голямата част от действията в рамките на Европейската година трябва да се децентрализират на национално ниво.

(16) Участието в Европейската година следва да бъде отворено за държавите-членки, за присъединяващите се страни, за страните кандидатки, които се възползват от предприежинителната стратегия, държавите от ЕФТА/ЕИП в съответствие с условията съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, страните от Западните Балкани в съответствие с условията, посочени в съответните споразумения с тях и страните, обхванати от Европейската политика за добросъседство в съответствие с разпоредбите на Стратегическия документ от м. май 2004 г. и националните планове за действие.

(17) Необходими са последователност и взаимно допълване с други действия на Общността, по-специално с действията за борба срещу дискриминацията и социалното изключване и за утвърждаване на основните права, образованието и обучението, културата и диалога между културите, младежта, гражданството, имиграцията и убежището и равенството между половете.

(18) В настоящото решение се определя, за целия срок на програмата, финансовата рамка, която представлява основна отправна точка по смисъла на точка 33 от Междуведомственото споразумение от 6 май 1999 г. между

⁷ ОВ С 45 Е, 23.2.2006 г., стр. 129.

Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и подобряването на бюджетната процедура⁸, за бюджетните правомощия по време на годишната бюджетна процедура.

(19) Необходимите мерки за изпълнение на настоящото решение следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁹.

(20) Тъй като целите на настоящото решение не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, отчасти поради необходимостта от многостранни партньорства, транснационален обмен на информация и разпространение на добрата практика в цялата Общност, и следователно поради мащаба на действията могат по-добре да се реализират на нивото на Общността, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност съгласно член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност съгласно същия член настоящото решение не излиза извън рамките на необходимото за постигането на посочените цели,

РЕШИ:

Член 1

Европейската година

2007 година се обявява за „Европейска година на равните възможности за всички”.

Член 2

Цели

Целите на Европейската година са следните:

а) Права - повишаване на информираността за правото на равенство и недопускане на дискриминация и за проблема с множествената дискриминация. Европейската година ще подчертае, че всички хора имат право на равно третиране, независимо от техния пол, расов или етнически произход, вероизповедание или убеждения, увреждания, възраст или сексуална ориентация. Европейската година ще информира по-пълно групите, изложени на риск от дискриминация, за техните права и за действащото европейско законодателство в областта на недопускането на дискриминация;

⁸ ОВ С 172, 18.6.1999 г., стр. 1. Междунституционално споразумение, изменено с Решение 2003/429/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2003 г. относно коригиране на финансовата перспектива за разширяването (ОВ L 147, 14.6.2003 г., стр. 25).

⁹ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

б) Представителство - стимулиране на дебатите по начините за активизиране на участието в обществото на групи, които са жертви на дискриминация, и за балансирано участие на мъжете и жените. Европейската година ще насърчи размисъла и обсъжданията за необходимостта от насърчаване на по-активното им участие в обществото и ангажирането им в действия, насочени към борба срещу дискриминацията във всички сектори и на всички нива;

в) Признаване - улесняване и приветстване на разнообразието и равенството. Европейската година ще осветли положителния принос, които могат да дадат за обществото като цяло всички хора, независимо от техния пол, расов или етнически произход, вероизповедание или убеждения, увреждания, възраст или сексуална ориентация, особено чрез подчертаване на ползите от разнообразието;

г) Уважение - утвърждаване на по-сплотено общество. Европейската година ще повиши информираността за значението на преодоляването на стереотипите, предразсъдъците и насилието, като утвърждава добрите отношения между всички в обществото, и по-специално между младежите, както и на утвърждаването и разпространението на ценностите в основата на борбата срещу дискриминацията.

Член 3

Съдържание на действията

1. Действията, предвидени за постигане на целите по член 2, могат да включват разработване, осигуряване или подкрепа по-специално на:

- а) срещи и прояви;
- б) информационни, рекламни и образователни кампании;
- в) общностни или национални проучвания и изследвания.

2. Подробностите във връзка с действията по параграф 1 са посочени в приложението.

Член 4

Интегриране на равенството между жените и мъжете

Европейската година ще вземе предвид различните начини, по които мъжете и жените страдат от дискриминация на основата на техния расов или етнически произход, вероизповедание или убеждения, увреждания, възраст или сексуална ориентация.

Член 5

Сътрудничество и изпълнение на нивото на Общността

Комисията гарантира изпълнение на действията на Общността в обхвата на настоящото решение в съответствие с приложението, по-специално чрез гарантирано разглеждане и справедливо решаване на проблемите с всички форми на дискриминация по член 13 от Договора и член 2 от настоящото решение. По-специално Комисията предприема необходимите стъпки, за да осигури последователност и взаимно допълване на действията и инициативите на Общността по член 10, така че да допринесе за постигането на целите по член 2. Тя организира редовен обмен на мнения със заинтересованите страни, неправителствените организации, които представляват групи, жертви на дискриминация, и гражданското общество, особено на европейско равнище, във връзка с разработването, изпълнението, проследяването и оценката на Европейската година. За целта Комисията предоставя необходимата информация на заинтересованите страни. Комисията информира Комитета, създаден съгласно член 7, параграф 1, за тяхното мнение.

Член 6

Сътрудничество и изпълнение на национално равнище

1. Всяка държава-членка създава или определя национален изпълнителен орган за организиране на нейното участие в Европейската година. До 17 юни 2006 г. всяка държава-членка информира Комисията за своя избор. Националният изпълнителен орган отговаря за определянето на националната стратегия и приоритетите за Европейската година и за подбора на отделните действия, които да бъдат предложени за финансиране от Общността. Националната стратегия и приоритетите за Европейската година се разработват в съответствие с посочените в член 2 цели и се стремят да осигурят балансирано третиране на всички основания за дискриминация, посочени в член 2.

Процедурата за предоставяне на финансиране от Общността за действията на национално равнище е посочена в част II на приложението.

2. За целите на изпълнението на своите задачи националният изпълнителен орган редовно се консултира и си сътрудничи тясно с гражданското общество, включително с организациите, които отстояват или представляват интересите на хората, които са потенциално изложени на риск от дискриминация и неравно третиране, и с други заинтересовани лица.

Член 7

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет, наричан по-долу „Комитетът”.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат разпоредбите на членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се спазват разпоредбите на член 8 от него.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.
4. Представителите на държавите-членки в Комитета се определят за предпочитане сред членовете на националния изпълнителен орган по член 6, параграф 1.

Член 8

Финансови договорености

1. Мерките на нивото на Общността, изброени в част I на приложението, могат да се субсидират до 80 %, или да доведат до възлагането на обществени поръчки, финансирани от общия бюджет на Европейския съюз.
2. Местните, регионалните или националните мерки, изброени в точка 6 от част II на приложението, могат да се съфинансират от общия бюджет на Европейския съюз до 50 % от общите консолидирани разходи за действията, направени на местно, регионално или национално равнище, и в съответствие с процедурата, посочена в част II на приложението.

Член 9

Процедура за кандидатстване и подбор

1. Решенията за финансиране на мерките съгласно член 8, параграф 1 се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 7, параграф 2.
2. Исканията за финансова помощ за мерките по член 8, параграф 2 се представят на Комисията от националните изпълнителни органи в съответствие с процедурата, посочена в част II на приложението.

Член 10

Последователност и взаимно допълване

Комисията съвместно с държавите-членки гарантира съответствието на предвидените в настоящото решение мерки на останалите общности, национални и регионални действия и инициативи.

Те гарантират, че Европейската година изцяло ще допълни останалите съществуващи общности, национални и регионални инициативи и ресурси, когато те могат да допринесат за постигането на целите на Европейската година.

Член 11

Участие на страни, които не са държави-членки

Участието в Европейската година е отворено за:

- а) страни, с които Европейският съюз е подписал Договор за присъединяване;
- б) страни кандидатки, които се възползват от предприсъединителна стратегия в съответствие с общите принципи и общите условия за участие на тези страни в програмите на Общността, посочени съответно в Рамковото споразумение и в решенията на Съветите по асоцииране;
- в) държавите от ЕФТА, които са страни по Споразумението за ЕИП в съответствие с разпоредбите на посоченото споразумение;
- г) страните от Западните Балкани в съответствие с договореностите, които следва да бъдат постигнати с тези страни по рамковите споразумения за общите принципи на тяхното участие в програмите на Общността;
- д) страните партньори в Европейската политика за добросъседство (ЕПД) в съответствие с общите принципи и общите условия за участието на тези страни в програмите на Общността, посочени в Стратегическия доклад от м. май 2004 г. и националните планове за действие. Финансовата подкрепа от Общността за действия в страните партньори в ЕПД в този контекст ще се осигурява от Инструмента на Европейската политика за добросъседство в съответствие с приоритетите и процедурите в рамките на общото сътрудничество с тези страни.

Член 12

Бюджет

Финансовата рамка за изпълнението на действията, посочени в настоящото решение, за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2007 г. е EUR 15 милиона, от които EUR 6 милиона за периода до 31 декември 2006 г. За периода след 31 декември 2006 г. сумата е примерна и се смята за потвърдена, ако съответства през тази фаза на действащата многогодишна финансова рамка за периода от 1 януари 2007 г. нататък.

Член 13

Международно сътрудничество

В рамките на Европейската година Комисията може да си сътрудничи със съответните международни организации, и по-специално със Съвета на Европа и с Организацията на обединените нации.

Член 14

Наблюдение и оценка

До 31 декември 2008 г. Комисията представя доклад пред Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален съвет и Комитета на

регионите за изпълнението, резултатите и оценката на предвидените в настоящото решение действия.

Член 15

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на 20-ия ден след публикуването му в „Официален вестник на Европейския съюз”.

Съставено в Страсбург на 17 май 2006 година.

За Европейския парламент:

Председател

J. Borrell FONTELLES

За Съвета:

Председател

H. WINKLER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Подробности за действията, изброени в член 3

I. Действия на нивото на Общността

1. *Срещи и прояви*

- а) организиране на срещи на нивото на Общността;
- б) организиране на прояви за повишаване на информираността за целите на Европейската година, включително конференции за откриване и закриване на Европейската година с подкрепа, предоставена на държавата-членка, която е поела председателството на Европейския съюз за съответния период, и организиране на първата годишна „Среща на високо равнище за равенството”.

2. *Информационни и рекламни кампании, които включват:*

- а) разработване на лого, което е достъпно и на разположение в разнообразни формати, и лозунги на Европейската година, които да се използват във връзка с всички действия в рамките на Европейската година;
- б) информационна кампания на нивото на Общността;
- в) подходящи мерки за осветляване на резултатите и открояване на действията и инициативите на Общността, които допринасят за постигането на целите на Европейската година;
- г) организиране на европейски конкурси, които подчертават постиженията и опита по темите на Европейската година.

3. *Други действия*

Изследвания и проучвания на нивото на Общността, включително поредица от въпроси за оценка на въздействието на Европейската година, която да се включи в проучване на „Евробарометър”, както и доклад за оценка на ефективността и въздействието на Европейската година.

4. *Финансирането може да бъде под формата на:*

- пряко закупуване на стоки и услуги, по-специално в областта на съобщенията чрез открити и/или ограничени тръжни процедури;
- пряко закупуване на консултантски услуги чрез открити и/или ограничени тръжни процедури;
- субсидии за покриване на разходите за специалните прояви на европейско равнище за открояване на Европейската година и повишаване

на информираността за нея; това финансиране не надхвърля 80 % от общите разходи на получателя.

Комисията може да ползва техническа и/или административна помощ от взаимна полза на Комисията и на държавите-членки, примерно за финансиране на външни експерти по определени теми.

II. Действия на национално равнище

1. Действията на местно, регионално или национално равнище могат да се финансират от общия бюджет на Европейския съюз в размер до 50 % от общите разходи на всяка държава-членка.

2. След приемането на настоящото решение Комисията ще обяви събиране на предложения, в което могат да участват само националните изпълнителни органи.

3. Всеки национален изпълнителен орган представя едно единствено заявление за финансиране от Общността в отговор на обявата. В заявлението за отпускане на безвъзмездна помощ се описват националната стратегия и приоритетите за Европейската година, предложените за финансиране действия в съответната държава-членка и организациите, които ще отговарят за изпълнението на всяко от планираните действия. Към заявлението за отпускане на безвъзмездна помощ се прилага подробен бюджет, който посочва общите разходи за предложените действия и размера и източниците на съфинансирането. Признатите разходи могат да включват разходи за персонала и административни разходи на националния изпълнителен орган.

4. Националната стратегия и приоритетите за Европейската година се определят в съответствие с общите цели, изброени в член 2, и се стремят да осигурят балансирано третиране на всички основания за дискриминация, посочени в същия член.

5. Комисията оценява и, при необходимост, отправя искане за изменение на заявленията за финансиране от Общността, подадени от националните изпълнителни органи, които отговарят за координирането и наблюдението на изпълнението на различните национални действия.

6. Действията на местно, регионално или национално равнище могат да включват:

- а) срещи и прояви, свързани с целите на Европейската година, включително проява за откриване на Европейската година;
- б) информационни и образователни кампании и мерки за разпространение на принципите и основополагащите ценности, които се отбелязват в рамките на Европейската година на национално равнище, включително организиране на награди и конкурси;
- в) изследвания и проучвания извън посочените в точка 3 от част I.

III. Действия, за които няма предоставена финансова помощ от общия бюджет на Европейския съюз

Общността ще предложи морална подкрепа, включително писмено разрешение да се използват логото и други материали във връзка с Европейската година, на инициативи на държавни или частни организации, когато те могат да докажат пред Комисията, че съответните инициативи ще се осъществят или ще протичат по време на Европейската година и вероятно ще дадат значителен принос за постигане на една или повече от целите на Европейската година.